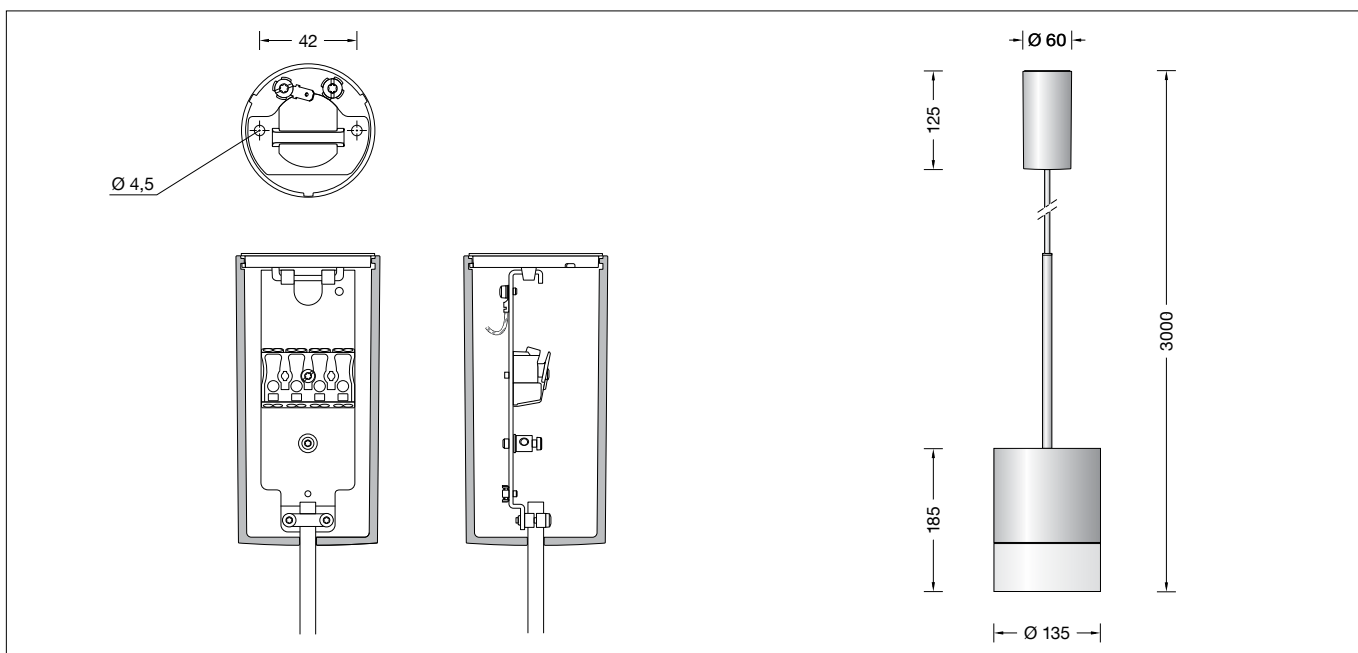


**BEGA****50 639.2**

Pendelleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
 Pendant luminaire for indoor use  
 Suspension pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

LED-Pendelleuchte · Innenleuchte mit mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt und Reflektor für gerichtetes Licht, zur Erzeugung einer gleichmäßigen horizontalen Beleuchtungsstärke.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Oberfläche Edelstahl  
 Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt, mit Gewinde  
 Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
 Leitungspendel · Mantelleitung schwarz 5 × 0,75 <sup>□</sup> mit 1 Stahlseil  
 Gesamtlänge der Leuchte ca. 3000 mm  
 Anschlussklemmen und Schutzleiterklemme 2,5 <sup>□</sup>  
 Anschlussklemme für digitale Steuerung  
 LED-Netzteil  
 220-240 V  $\approx$  0/50-60 Hz  
 DC 176-280 V  
 DALI steuerbar  
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
 Schutzklasse I  
 Schlagfestigkeit IK07  
 Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule  
 CE – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 2,3 kg

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
 Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Instructions for use****Application**

LED Pendant luminaire · indoor luminaire with hand-blown opal glass, satin matt and reflector for directed light to provide a high horizontal illuminance.

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy stainless steel finish  
 Hand-blown opal glass, satin matt, with screw neck  
 Reflector made of pure anodised aluminium  
 Black flex suspension 5 × 0,75 <sup>□</sup> with 1 steel messenger wire  
 Overall length of luminaire approx. 3000 mm  
 Connecting terminals and earth conductor terminal 2,5 <sup>□</sup>  
 Connecting terminal for digital control  
 LED power supply unit  
 220-240 V  $\approx$  0/50-60 Hz  
 DC 176-280 V  
 DALI controllable  
 A basic isolation exists between power cable and control line  
 Safety class I  
 Impact strength IK07  
 Protection against mechanical impacts < 2 joule  
 CE – Conformity mark  
 Weight: 2.3 kg

**Safety indices**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.  
 The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.  
 If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Suspension LED · luminaire d'intérieur avec verre opale soufflé à la bouche, satiné mat et réflecteur pour lumière dirigée vers le bas pour créer un fort niveau d'éclairage horizontal.

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, finition acier inoxydable  
 Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat, avec filetage  
 Réflecteur en aluminium pur anodisé  
 Suspension par câble noir 5 × 0,75 <sup>□</sup> avec 1 fil d'acier  
 Longueur totale du luminaire d'environ 3000 mm  
 Bornier et borne de mise à la terre 2,5 <sup>□</sup>  
 Bornier pour gestion numérique  
 Bloc d'alimentation LED  
 220-240 V  $\approx$  0/50-60 Hz  
 DC 176-280 V  
 Gradable DALI  
 Une isolation d'origine existe entre le secteur et les câbles de commande  
 Classe de protection I  
 Résistance aux chocs mécaniques IK07  
 Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules  
 CE – Sigle de conformité  
 Poids: 2,3 kg

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.  
 Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
 Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung    | 11,5 W                            |
| Leuchten-Anschlussleistung | 13,7 W                            |
| Bemessungstemperatur       | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Umgebungstemperatur        | $t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$ |

## 50 639.2 K3

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung      | LED-0800/930 |
| Farbtemperatur         | 3000 K       |
| Farbwiedergabeindex    | CRI >90      |
| Modul-Lichtstrom       | 1735 lm      |
| Leuchten-Lichtstrom    | 1210 lm      |
| Leuchten-Lichtausbeute | 88,3 lm/W    |

## 50 639.2 K4

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung      | LED-0800/940 |
| Farbtemperatur         | 4000 K       |
| Farbwiedergabeindex    | CRI >90      |
| Modul-Lichtstrom       | 1760 lm      |
| Leuchten-Lichtstrom    | 1227 lm      |
| Leuchten-Lichtausbeute | 89,6 lm/W    |

## Lamp

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Module connected wattage    | 11.5 W                            |
| Luminaire connected wattage | 13.7 W                            |
| Rated temperature           | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Ambient temperature         | $t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$ |

## 50 639.2 K3

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation            | LED-0800/930 |
| Colour temperature            | 3000 K       |
| Colour rendering index        | CRI >90      |
| Module luminous flux          | 1735 lm      |
| Luminaire luminous flux       | 1210 lm      |
| Luminaire luminous efficiency | 88,3 lm/W    |

## 50 639.2 K4

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation            | LED-0800/940 |
| Colour temperature            | 4000 K       |
| Colour rendering index        | CRI >90      |
| Module luminous flux          | 1760 lm      |
| Luminaire luminous flux       | 1227 lm      |
| Luminaire luminous efficiency | 89,6 lm/W    |

## Lampe

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Puissance raccordée du module    | 11,5 W                            |
| Puissance raccordée du luminaire | 13,7 W                            |
| Température de référence         | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Température d'ambiance           | $t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$ |

## 50 639.2 K3

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Marquage des modules          | LED-0800/930 |
| Température de couleur        | 3000 K       |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI >90      |
| Flux lumineux du module       | 1735 lm      |
| Flux lumineux du luminaire    | 1210 lm      |
| Rendement lum. d'un luminaire | 88,3 lm/W    |

## 50 639.2 K4

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Marquage des modules          | LED-0800/940 |
| Température de couleur        | 4000 K       |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI >90      |
| Flux lumineux du module       | 1760 lm      |
| Flux lumineux du luminaire    | 1227 lm      |
| Rendement lum. d'un luminaire | 89,6 lm/W    |

## Lichttechnik

Symmetrisch-streuende Lichtstärkeverteilung  
Halbstrahlwinkel 50°

## Light technique

Symmetrical wide beam light distribution  
Half beam angle 50°

## Technique d'éclairage

Répartition lumineuse symétrique-diffuse  
Angle de diffusion à demi-intensité 50°

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Netzanschlussleitung durch Montageplatte führen.

Montageplatte mittels geeignetem Befestigungsmaterial an der Decke befestigen. Schutzleiterverbindung an Montageplatte herstellen.

Baldachin an Anschlussleitung nach unten schieben und Leuchtaufhänger (Netzteilerhalter) in Montageplatte einhängen. Schutzleiterverbindung zwischen Leuchtaufhänger und Montageplatte (Steckverbindung) herstellen sowie elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen.

Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Baldachin an die Decke schieben, damit er von der Montageplatte zentriert wird und durch Rechtsdrehung auf Montageplatte arretieren.

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Lead the mains supply cable through the mounting plate.

Fix mounting plate to the ceiling by using suitable fixing material.

Make earth connection to mounting plate. Pull canopy down the cable and fit hanger to hook.

Make earth connection between hanger and mounting plate (plug connection) and make electrical connection to the terminals.

For digital control please use the connecting terminal DA, DA.

In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.

Push canopy against the ceiling to get it centred by the mounting plate and turn it clockwise to the stop.

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Passer le câble par la platine de fixation.

Installer la platine de fixation au plafond avec le matériel approprié.

Procéder à la mise à la terre de la platine de fixation.

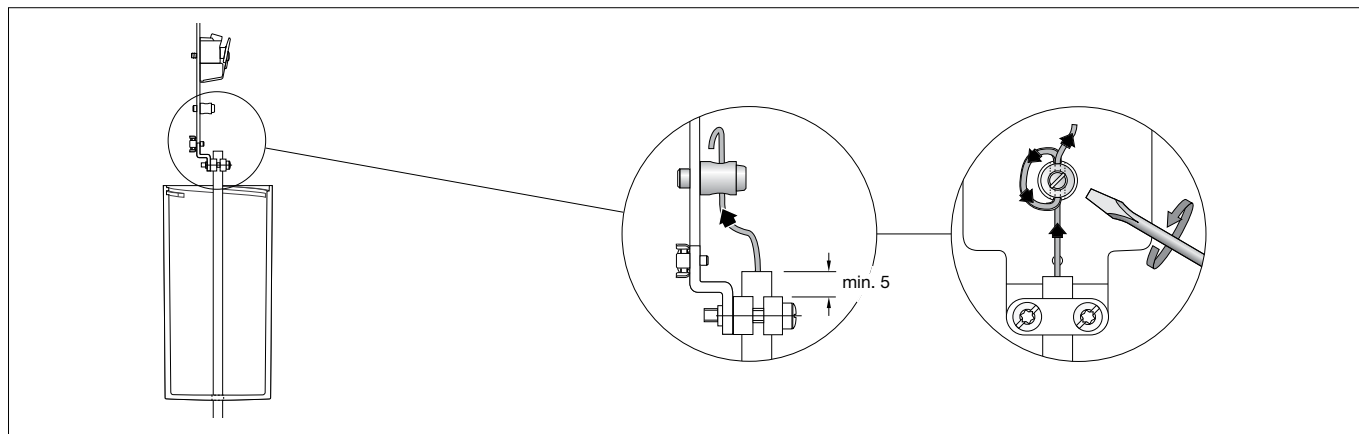
Tirer le cache-piton vers le bas sur le câble et fixer le suspenseur au crochet.

Procéder à la mise à la terre à la fiche de suspenseur et la platine de fixation et puis faire le branchement électrique aux borniers.

Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.

Pousser le cache-piton vers le plafond afin de le centrer sur la platine de fixation et l'y verrouiller en tournant vers la droite.



### Kürzen des Leitungspendels

Die Leitung darf nur oben im Baldachin gekürzt werden.  
Sicherungsschraube der Stahlseilklemme lösen und Stahlseil herausziehen.  
Anschlussadern aus Klemme entfernen.  
Schrauben am Zugentlaster lösen.  
Leitung auf gewünschte Länge kürzen und Mantelisolierung ca. 60 mm abisolieren.  
Stahlseil ca. 60 mm abisolieren.  
Adern ca. 7 mm absetzen.  
Aderendhülse an Schutzleiterader aufcrimpen.  
Andere Aderenden verzinnen.  
Leitung mittels Zugentlaster fixieren und so befestigen, dass der Mantel ca. 5 mm über den Zugentlaster hinausragt.  
Stahlseil in Stahlseilklemme einführen, strammziehen, Schlaufe bilden und mit Sicherungsschraube festsetzen.  
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen.

### Reinigung · Pflege

Anlage spannungsfrei schalten.  
Glas mit Reflektor aus Leuchtgehäuse herausschrauben.  
Leuchte und Glas reinigen.  
Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden.  
Glas mit Reflektor in Leuchtgehäuse einschrauben.  
Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.  
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.  
Leuchte schließen.

### Austausch des Netzteils

Der Austausch des Netzteils kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten.  
Glas bzw. Zierring und Reflektor aus Leuchtgehäuse entfernen.  
Oberseitige Abdeckkrone des Leuchtgehäuses abheben.  
Zum Öffnen der Leuchte empfiehlt sich der Einsatz einer zweiten Person, die das Leuchtgehäuse festhält.  
Pendelrohrboden mit geeignetem Werkzeug 90° gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen und vorsichtig aus dem Leuchtgehäuse herausnehmen.  
Netzteil austauschen.  
Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### Shortening of flex suspension

The flex suspension must only be shortened at the canopy end.  
Loosen set screw of the steel wire clamp and pull out steel wire.  
Remove connection lines from terminal.  
Loosen screws of the cable strain relief.  
Shorten cable to the desired length and strip the coating about 60 mm.  
Strip coating of steel wire about 60 mm.  
Strip the lines approx. 7 mm.  
Crimp on the wire-end sleeve to the earth conductor line. Tin other wire-ends.  
Tighten cable by using the cable strain relief and make sure that approx. 5 mm off the cable coating protrude out of the strain relief.  
Insert steel wire into the steel wire clamp, pull it tight, form a loop and fix it with the set screw tightly.  
Make earth connection and electrical connection to the terminals.

### Cleaning · Maintenance

Disconnect the electrical installation.  
Unscrew glass with reflector from luminaire housing.  
Clean luminaire and glass.  
Use only solvent-free cleansers.  
Screw glass with reflector into luminaire housing.  
A broken glass must be replaced.

### Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.  
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the system and open the luminaire.  
Please follow the installation instructions for the LED module.  
Defective glass must be replaced.  
Close the luminaire.

### Replacing the power supply unit

The power supply unit can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the electrical installation.  
Remove the glass / trim ring and reflector from the luminaire housing.  
Lift off the cover ring from the top of the luminaire housing.  
When opening the luminaire, we recommended enlisting the help of a second person to hold the luminaire housing in place.  
Using a suitable tool, turn the base of the pendant tube anticlockwise by 90° as far as it will go and remove it carefully from the luminaire housing.  
Replace the power supply unit.  
Install in reverse order.

### Raccourcir le câble de suspension

Le câble ne peut être raccourci qu'en haut dans le cache-piton.  
Dévisser la vis de bornier de fixation et retirer le fil d'acier.  
Enlever les brins de raccordement du borne.  
Dévisser les vis du serre câble.  
Raccourcir le câble à la longueur désirée et le dénuder à ± 60 mm.  
Dénuder le fil d'acier à ± 60 mm.  
Dénuder les conducteurs de ± 7 mm.  
Sertir l'extrémité de fils du conducteur de la terre. Etamer autre extrémités de fils.  
Fixer le câble avec le serre câble de façon que l'isolation le dépasse de 5 mm.  
Introduire le fil d'acier dans le bornier de fixation et repasser à travers le bornier.  
Serrer le fil d'acier et le bloquer avec la vis d'arrêt.  
Procéder à la mise à la terre et au raccordement électrique.

### Nettoyage · Entretien approprié

Débrancher l'installation.  
Dévisser le verre avec le réflecteur de l'armature.  
Nettoyer le luminaire et le verre.  
N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.  
Visser le verre avec le réflecteur dans l'armature.  
Un verre endommagé doit être remplacé.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée dans le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux.  
Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.  
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Un verre endommagé doit être remplacé.  
Fermer le luminaire.

### Remplacement du bloc d'alimentation

Le bloc d'alimentation peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils courants.  
Débrancher l'alimentation.  
Retirer le verre respectivement l'enjoliveur et le réflecteur de l'armature du luminaire.  
Retirer le cache circulaire supérieur de l'armature du luminaire.  
Pour ouvrir le luminaire, nous recommandons de faire intervenir une deuxième personne pour tenir l'armature.  
Tourner la base du tube de suspension à 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée à l'aide d'un outil adapté et le retirer du boîtier avec précaution.  
Remplacer le bloc d'alimentation.  
Pour l'installation, suivre ces étapes en sens inverse.

### Ersatzteile

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| Ersatzglas      | 11 003 447.0MRG |
| LED-Netzteil    | DEV-0145/350    |
| LED-Modul 3000K | LED-0800/930    |
| LED-Modul 4000K | LED-0800/940    |
| Reflektor       | 76001 775 M     |

### Spare parts

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Spare glass           | 11 003 447.0MRG |
| LED power supply unit | DEV-0145/350    |
| LED module 3000K      | LED-0800/930    |
| LED module 4000K      | LED-0800/940    |
| Reflector             | 76001 775 M     |

### Pièces de rechange

|                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| Verre de rechange       | 11 003 447.0MRG |
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0145/350    |
| Module LED 3000K        | LED-0800/930    |
| Module LED 4000K        | LED-0800/940    |
| Réflecteur              | 76001 775 M     |